

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	<b>Opel Corsa A hatchback</b>  1983 - 1993  <b>TYPE: 011562</b>	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Numéro d'homologation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse  <b>e4*94/20*0880*00</b>	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højest tilladte køretøjsvægt  <b>1400 kg</b>	Max. massa a. h. w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Poids tractable maxi Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt  <b>1000 kg</b>	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight charge verticale maxi Carga vertical máxima Maksimal lodret last  <b>50 kg</b>	D waarde D Wert D value valeur de D Valor D D-værdi  <b>5,72 kN</b>	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table>	NL	D	GB	F	E	DK
	NL	D	GB										
F	E	DK											
							(c) BOSAL 06-10-97						

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

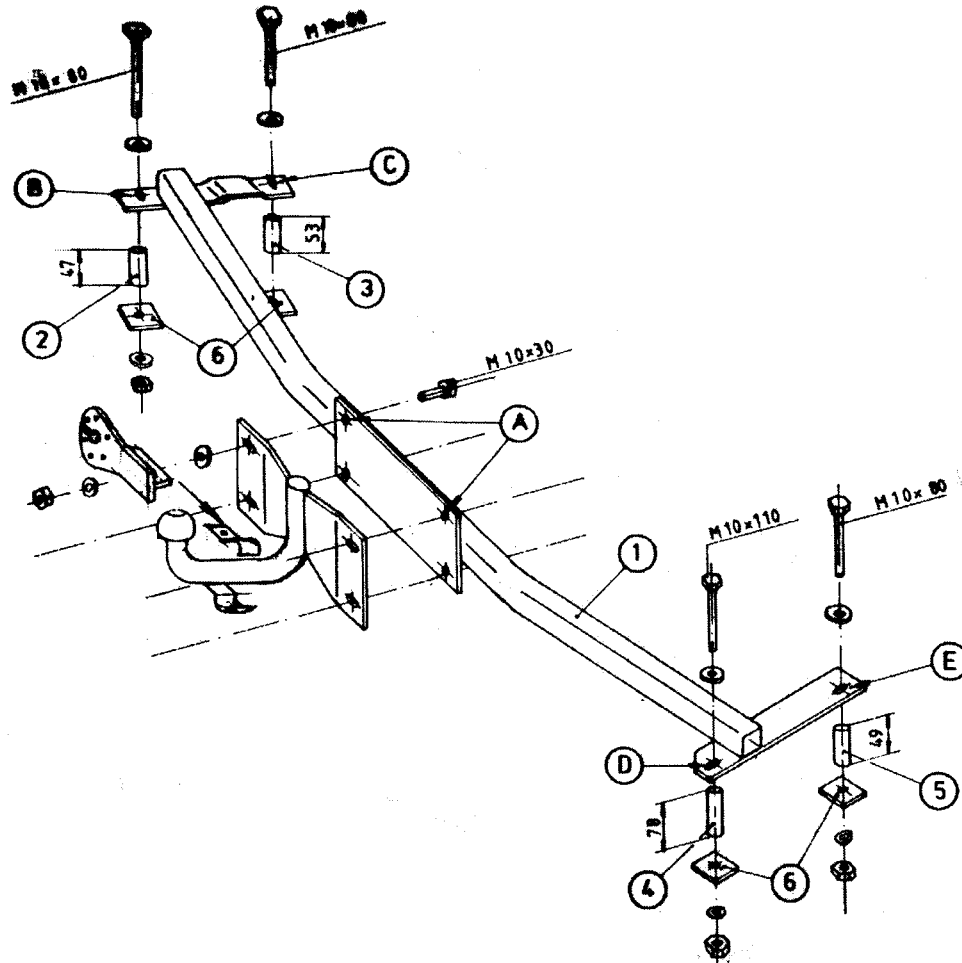
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

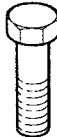












Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen  
 Mitgelieferte Befestigungsteile  
 Provided parts  
 Matériel de fixation joint  
 Piezas incluidas  
 Medfølgende komponenter

	1x	M8x30		8x	M10
	4x	M10x30		8x	M10
	3x	M10x80		8x	M10
	1x	M10x110		8x	M10
	8x	M10		1x	M8
	8x	M10			
	8x	M10			
	1x	M8			

### 011562 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper en verwijder de koffervloerbedekking.
3. Boor de gaten "A", welke d.m.v. centerpunten in het achterbord zijn aangegeven, door op  $\varnothing$  11 mm. Boor vervolgens de gaten "B" t/m "E", welke eveneens door centers zijn aangegeven, door op  $\varnothing$  11 mm.
4. Boor een gat in de bumper van  $\varnothing$  50 mm, welke d.m.v. perforaties aan de binnenzijde van de bumper is aangegeven.
5. Plaats de trekhaak en de montagebalk "1" met de gaten "A" bij de geboorde gaten en monteer de bouten M10x30 (vergeet de veerringen en sluitringen niet!).
6. Plaats de bumper terug op zijn plaats met de koppelingskogel door het geboorde gat in de bumper.
7. Plaats de afstandsbusen "2" t/m 5 aan de onderzijde in de bestaande gaten bij "B", "C", "D" en "E". Plaats de contraplaatjes "6" en monteer de bout M10x110 bij "D" en de bouten M10x80 bij "B", "C" en "E".
8. Monteer de stekkerdoosplaat op de kogelstang met de bijbehorende beugel d.m.v. de bout en moer M 8x30.
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
10. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

### 011562 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper and remove the trunk floor mat.
3. Drill the holes "A", marked with little dints in the rear panel, through to  $\varnothing$  11 mm. Drill the holes "B", "C", "D" and "E", marked with little dints, to  $\varnothing$  11 mm.
4. Drill a hole of  $\varnothing$  50 mm in the bumper (perforated on the inside of the bumper).
5. Place the towbar and the crossbar "1" with the holes "A" at the drilled holes and mount the M10x30 bolts, spring washers and plain washers.
6. Replace the bumper with the tow ball through the drilled hole in the bumper.
7. Place the distance tubes "2", "3", "4" and "5" on the lowerside in the existing holes at "B", "C", "D" and "E". Place the backing plates "6" and mount the M10x110 bolt at "D" and the M10x80 bolts at "B", "C" and "E".
8. Mount the socket plate on the bar with the existing clamp using the M8x30 bolt and lock nut.
9. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
10. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.).

### 011562 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez le pare-chocs et enlever le tapis du coffre.
3. Percer les trous "A", pointés dans le panneau arrière, au  $\varnothing$  11 mm. Percer les trous "B", "C", "D" et "E" pointés au  $\varnothing$  11 mm.
4. Percer un trou de  $\varnothing$  50 mm dans le pare-chocs (indiqué à l'aide de la perforation à l'intérieur du pare-chocs).
5. Mettre l'attelage et la traverse "1" avec les trous "A" au niveau des trous percés et monter les boulons M10x30, les rondelles grower et les rondelles plates.
6. Remettre le pare-chocs avec la boule par le trou percé dans le pare-chocs.
7. Mettre les entretoises "2", "3", "4" et "5" au côté inférieur dans les trous existants en "B", "C", "D" et "E". Mettre les contre plaques "6" et monter le boulon M10x110 en "D" et les boulons M10x80 en "B", "C" et "E".
8. Fixer le support de prise sur la rotule avec les 2 brides fournies, le boulon M8x30 et l'écrou M8.
9. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
10. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

### **011562 ANBAUANWEISUNG**

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren und die Kofferraummatte entfernen.
3. Die Löcher "A", welche im Abschlußblech angekört sind, auf  $\varnothing$  11 mm bohren. Die angekörteten Löcher "B", "C", "D" und "E" auf  $\varnothing$  11 mm bohren.
4. Ein Loch von  $\varnothing$  50 mm im Stoßfänger bohren (diese ist an der Innenseite des Stoßfängers markiert).
5. Die Anhängervorrichtung und Querträger "1" mit den Löchern "A" an die gebohrten Löcher legen und die Schrauben M10x30, Federringen und Unterlegscheiben montieren.
6. Den Stoßfänger wieder montieren (Die Kupplungskugel durch das gebohrte Loch stecken).
7. Die Distanzbuchsen "2", "3", "4" und "5" an der Unterseite in die vorhandenen Löcher "B", "C", "D" und "E" legen. Die Gegenplatten "6" anbringen und die Schraube M10x110 an das Loch "D" und die Schrauben M10x80 an die Löcher "B", "C" und "E" montieren.
8. Die Steckdosenhalteplatte mit Bügel, Schraube M8x30 und selbstsichernder Mutter an die Kugelstange befestigen.
9. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
10. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

### **011562 INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques y retirar la alfombra del piso del maletero.
3. Taladrar los orificios "A", los cuales están marcados en el panel trasero por medio de puntas de punzón, con un diámetro de 11 mm. Taladrar después los orificios "B" hasta "E" inclusive, los cuales también están marcados por medio de puntas de punzón, con un diámetro de 11 mm.
4. Taladrar un orificio en el parachoques con un diámetro de 50 mm. Dicho orificio está marcado por medio de perforaciones en la parte interior del parachoques.
5. Colocar el gancho de remolque y la viga de montaje "1" con los orificios "A" en los orificios taladrados y montar los pernos M10x30 (¡no olviden los aros elásticos y las arandelas!).
6. Colocar de nuevo el parachoques con la bola de acoplamiento a través del orificio taladrado en el parachoques.
7. Colocar los tubos distanciadores "2" hasta "5" inclusive en la parte inferior en los orificios existentes en "B", "C", "D" y "E". Colocar las contrachapas "6" y montar el perno M10x110 en "D" y los pernos M10x80 en "B", "C" y "E".
8. Montar la placa del casquillo de contacto en el pasador-pivote de la dirección con la abrazadera correspondiente, por medio del perno y tuerca M8x30.
9. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
10. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

### **011562 MONTAGEVEJLEDNING**

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og fjern beklædningen i bagagerummet.
3. Bor hullerne "A", som er angivet i bagpladen med centreringspunkterne, ud til  $\varnothing$  11 mm. Bor derefter hullerne "B" t.o.m. "E", der ligeledes er angivet med centreringspunkter, ud til  $\varnothing$  11 mm.
4. Bor et hul i kofangeren på  $\varnothing$  50 mm, der er angivet på indersiden af kofangeren med perforeringer.
5. Anbring trækkrogen og montagevangen "1" med hullerne "A" ved de borede huller og monter boltene M10x30 (glem ikke fjeder-og planskiverne!).
6. Sæt igen kofangeren på plads, så koblingskuglen går igennem det borede hul i kofangeren.
7. Anbring afstandsbojsningerne "2" t.o.m 5 på undersiden i de eksisterende huller ved "B", "C", "D" og "E". Anbring kontrapladerne "6" og monter boltene M10x110 ved "D" og boltene M10x80 ved "B", "C" og "E".
8. Fastgør stikkontaktpladen på kuglestangen med den tilhørende bøjle ved hjælp af bolt og møtrik M8x30.
9. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:  
M 8 - 23 Nm  
M10 - 46 Nm  
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
10. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).